



爲了更好地向主流醫學和主流社會介紹中醫，加州大學舊金山分校亞裔健康研究院誠邀美國中醫公會(AACMA)理事在七月至十一月推薦中醫講員做健康免費雙語(中英語)講座，歡迎所有UCSF的醫務人員、教職員工、學生、病人及社區大眾參加。

The Asian Health Institute, with the collaboration of the American Association of Chinese Medicine & Acupuncture (AACMA), presents a free bilingual (English and Cantonese) series from July to November, 2015. In the last two classes of this series, we will look at chronic hepatitis B infection and its management from both the conventional western medicine and Chinese medicine angles. All are welcome. Please preregister for class.

日期時間 Date/Time	10/13/15 十月十三日 (星期二) 下午5:00-6:30 pm	11/18/15十一月十八日(星期三) 下午5:00-6:30 pm
講題 Title	中西醫与”B”型肝炎 – 第一輯 Integration of Chinese medicine and western medicine in chronic hepatitis B infections – Part I	中西醫与”B”型肝炎 – 第二輯 Integration of Chinese medicine and western medicine in chronic hepatitis B infections – Part II

Lecturer 講師: 曾灝林醫師教授

Ho Lam Tsang L.Ac., Ph.D. (MD. in China)

Past president of the AAMCA (CCAA) and an instructor of integrated Chinese and western medicines at the Napa Valley Medical College

Location 地點: 赫布斯特館 Herbst Hall, UCSF Mount Zion Campus

1600 Divisadero 街 (Between Post and Sutter 街), 2nd floor, San Francisco

RSVP 敬請回復: 請致電 Call 415-885-3678 留言

Online 或 點擊這網址註冊 <http://bit.ly/ucsftcm>

Sponsor 贊助: 美國中醫公會 (AACMA)